

**ADMINISTRATIVNI SPORAZUM
ZA SPROVOĐENJE SPORAZUMA IZMEĐU
SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE
I BOSNE I HERCEGOVINE
O SOCIJALNOM OSIGURANJU**

Na osnovu člana 31. stav 1. Sporazuma između Savezne Republike Jugoslavije i Bosne i Hercegovine o socijalnom osiguranju, koji je potpisan u Beogradu, 29. oktobra 2002. godine (u daljem tekstu: Sporazum), Savezni sekretarijat za rad, zdravstvo i socijalno staranje, sa jugoslovenske strane i Ministarstvo civilnih poslova i komunikacija, sa bosansko-hercegovačke strane (u daljem tekstu: nadležni organi), dogovorili su se sledeće:

DEO I
OPŠTE ODREDBE

Član 1.

Definicije pojmova

Izrazi koji se upotrebljavaju u ovom sporazumu imaju isto značenje kao i u Sporazumu.

Član 2.

Organi za vezu

Organi za vezu dveju država ugovornica iz člana 30. Sporazuma će, u okviru svoje nadležnosti, dogovoriti mere i utvrditi dvojezične obrasce za sprovođenje Sporazuma i ovog sporazuma.

DEO II
ODREDBE O PRIMENI PRAVNIH PROPISA

Član 3.

Primena čl. 7. i 8. Sporazuma

(1) U slučajevima iz čl. 7. i 8. Sporazuma nadležni nosilac države ugovornice, čiji se pravni propisi primenjuju, izdaje, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, potvrdu o primeni tih pravnih propisa u određenom periodu.

(2) Potvrdu iz stava 1. ovog člana, na zahtev osiguranika ili poslodavca, izdaje:

u Srbiji i Crnoj Gori:

- organizaciona jedinica nosioca zdravstvenog osiguranja u republici;

u Bosni i Hercegovini:

- u Federaciji Bosne i Hercegovine - nadležna organizaciona jedinica zdravstvenog osiguranja;
- u Republici Srpskoj - organizaciona jedinica Fonda zdravstvenog osiguranja Republike Srpske i Fonda dečije zaštite Republike Srpske i

- u Brčko Distriktu Bosne i Hercegovine - Odeljenje za zdravstvo, javnu bezbednost i društvene delatnosti.

(3) Potvrda iz stava 1. ovog člana se, izuzetno, može i naknadno izdati na zahtev osiguranika, poslodavca ili nosioca države ugovornice na čijoj teritoriji lice radi, odnosno obavlja delatnost.

DEO III PRIMENA POSEBNIH ODREDBA

Poglavlje 1. Bolest i materinstvo

Član 4.

Primena člana 10. Sporazuma

(1) Radi primene člana 10. Sporazuma, nadležni nosioci država ugovornica izdaju, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, potvrdu o periodu osiguranja navršenom prema pravnim propisima koje primenjuju.

(2) Potvrdu iz stava 1. ovog člana, na zahtev osiguranika, izdaje:

u Srbiji i Crnoj Gori:

- organizaciona jedinica nosioca zdravstvenog osiguranja u republici;

u Bosni i Hercegovini:

- u Federaciji Bosne i Hercegovine - nadležna organizaciona jedinica zdravstvenog osiguranja;
- u Republici Srpskoj - organizaciona jedinica Fonda zdravstvenog osiguranja Republike Srpske i Fonda dečije zaštite Republike Srpske i
- u Brčko Distriktu Bosne i Hercegovine - Odeljenje za zdravstvo, javnu bezbednost i društvene delatnosti.

(3) Potvrda iz stava 1. ovog člana se, izuzetno, može i naknadno izdati na zahtev osiguranika ili nosioca države ugovornice na čijoj teritoriji lice radi, odnosno obavlja delatnost.

Član 5.

Primena člana 11. Sporazuma

(1) Radi korišćenja prava na zdravstvenu zaštitu, lice iz člana 11. Sporazuma je obavezno da nosiocu u mestu prebivališta ili boravišta, podnese, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, potvrdu o pravu na davanje u naturi.

(2) Potvrdu iz stava 1. ovog člana izdaje:

u Srbiji i Crnoj Gori:

- organizaciona jedinica nosioca zdravstvenog osiguranja u republici;

u Bosni i Hercegovini:

- u Federaciji Bosne i Hercegovine - nadležna organizaciona jedinica zdravstvenog osiguranja;
- u Republici Srpskoj - organizaciona jedinica Fonda zdravstvenog osiguranja Republike Srpske i Fonda dečije zaštite Republike Srpske i
- u Brčko Distriktu Bosne i Hercegovine - Odeljenje za zdravstvo, javnu bezbednost i društvene delatnosti.

(3) Potvrda iz stava 1. ovog člana se, izuzetno, može i naknadno izdati na zahtev nosioca osiguranja koji je pružio davanja u naturi. Uz zahtev, nosilac prilaže i raspoloživu medicinsku dokumentaciju.

(4) U slučaju utvrđene nesposobnosti za rad i odobrenog bolničkog lečenja, nosilac koji pruža davanja prema prebivalištu ili boravištu lica je dužan da o tome neodložno, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, obavesti nadležnog nosioca.

(5) Saglasnost za korišćenje proteza, pomagala, kao i drugih zdravstvenih usluga veće vrednosti iz člana 11. stav 3. Sporazuma se izdaje na utvrđenom dvojezičnom obrascu, kada vrednost tih usluga prelazi iznos od 150 EUR, izražen u nacionalnoj valuti države ugovornice

Član 6.

Isplata novčanih davanja

Nadležni nosilac isplaćuje novčano davanje iz člana 12. Sporazuma neposredno korisniku prava.

Član 7.

Davanja u naturi korisnicima penzije

(1) Radi korišćenja prava na zdravstvenu zaštitu za korisnika penzije iz člana 13. stav 3. Sporazuma, nadležni nosilac izdaje i dostavlja nosiocu nadležnom prema prebivalištu korisnika penzije potvrdu, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, kao dokaz o postojanju prava na davanje u naturi.

(2) Radi korišćenja prava na zdravstvenu zaštitu za korisnika penzije iz člana 13. stav 4. Sporazuma, nosilac nadležan prema prebivalištu uručuje korisniku kopiju potvrde iz stava 1. ovog člana.

(3) Potvrdu iz stava 1. ovog člana izdaje:

u Srbiji i Crnoj Gori:

- organizaciona jedinica nosioca zdravstvenog osiguranja u republici;

u Bosni i Hercegovini:

- u Federaciji Bosne i Hercegovine - nadležna organizaciona jedinica zdravstvenog osiguranja;
- u Republici Srpskoj - organizaciona jedinica Fonda zdravstvenog osiguranja Republike Srpske i Fonda dečije zaštite Republike Srpske i
- u Brčko Distriktu Bosne i Hercegovine - Odelenje za zdravstvo, javnu bezbednost i društvene delatnosti.

Član 8.

Naknada u slučaju nepridržavanja propisanog postupka

(1) Licu iz člana 11. Sporazuma koje je koristilo zdravstvenu zaštitu na način koji nije predviđen članom 5. ovog sporazuma, nastale troškove naknađuje nadležni nosilac, prema pravnim propisima koje on primenjuje.

(2) Nosilac koji je pružio davanje iz stava 1. ovog člana obavezan je da nadležnom nosiocu, na njegov zahtev, dostavi neophodnu dokumentaciju.

Poglavlje 2.

Starost, invalidnost i smrt

Član 9.

Podnošenje zahteva

Nosilac države ugovornice kod koga je podnet zahtev za davanje zatražiće od podnosioca zahteva da priloži raspoloživu dokumentaciju potrebnu nadležnom nosiocu druge države ugovornice za obradu zahteva, a naročito podatke o periodima, vrsti i mestima zaposlenja, odnosno obavljanja delatnosti, kao i podatke o poslodavcu.

Član 10.

Obrada zahteva i pokretanje postupka

(1) Nadležni nosioci su dužni da se međusobno obaveštavaju o svakom zahtevu za davanje i svim činjenicama od značaja za ostvarivanje prava i utvrđivanje visine davanja, pri čemu potvrđivanje podataka na utvrđenom dvojezičnom obrascu zamenjuje dostavljanje originalne dokumentacije.

(2) Nadležni nosioci, takođe, međusobno dostavljaju pregled zaposlenja, odnosno delatnosti koje su obavljane u drugoj državi ugovornici, kao i, eventualno, u trećoj državi, uz odgovarajuću dokumentaciju u originalu, odnosno u fotokopiji koju su overili, uključujući i radnu knjižicu.

(3) Nadležni nosilac kome je podnet zahtev za davanje potvrđuje nosiocu druge države ugovornice periode osiguranja koji se uzimaju u obzir prema pravnim propisima koje on primenjuje.

Član 11.

Obaveštenje o završetku postupka za utvrđivanje prava na davanje

Nadležni nosioci se međusobno obaveštavaju, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, o završetku postupka za utvrđivanje prava na davanje.

Član 12.

Obaveštavanje

Nadležni nosioci se međusobno obaveštavaju o činjenicama značajnim za davanje, a naročito o:

1. prestanku prava na davanje, odnosno obustavi isplate davanja;
2. promeni u penzijskom stažu;
3. o početku zaposlenja, odnosno obavljanja delatnosti;
4. novom bračnom stanju udovice, odnosno udovca;
5. preseljenju u treću državu;
6. promeni adrese;
7. prestanku školovanja deteta i
8. smrti korisnika prava.

Član 13.

Obustava isplate i prestanak prava na davanje

Nadležni nosioci država ugovornica se međusobno, bez odlaganja, obaveštavaju o činjenicama zbog kojih se obustavlja isplata davanja ili prestaje pravo na davanje.

Član 14.

Primena člana 42. Sporazuma

Nadležni nosilac koji je utvrdio pravo na penziju, pri ponovnom određivanju penzije, uzima u obzir, na svoj teret, poseban staž iz člana 40. stav 3. Sporazuma, period osiguranja iz člana 41. stav 1. Sporazuma, odnosno penzijski staž navršen u drugim republikama SFRJ, ako međunarodnim ugovorom sa državom u kojoj je penzijski staž navršen nije drugačije određeno.

Član 15.

Postupak za ponovno određivanje penzije

(1) Nadležni nosioci, po službenoj dužnosti, pokreću postupak za ponovno određivanje penzije popunjavanjem obrasca - Obaveštenje o ponovnom određivanju penzije, uz koji prilažu:

1. potvrdu o penzijskom stažu, u kojoj se navode svi periodi osiguranja;
2. fotokopiju radne knjižice;

3. fotokopiju privremenog ili konačnog rešenja o priznavanju prava na penziju;
4. fotokopije rešenja o priznavanju i određivanju porodične penzije članovima porodice, kao i fotokopiju rešenja o priznavanju prava na penziju umrlom korisniku i
5. fotokopiju nalaza, ocene i mišljenja invalidske komisije ili ovlašćenog veštaka, uz neophodnu medicinsku dokumentaciju na osnovu koje je donet nalaz, ocena i mišljenje, ako je priznato pravo na invalidsku penziju.

(2) Dokumente iz stava 1. ovog člana overava nadležni nosilac.

Član 16.

Isplata ponovno određene penzije

(1) Nosilac koji je pokrenuo postupak za ponovno određivanje penzije nastavlja isplatu te penzije zaključno sa mesecom u kome je doneo rešenje o ponovnom određivanju penzije.

(2) Kada nosilac koji je pokrenuo postupak za ponovno određivanje penzije obavesti nosioca druge države ugovornice da je okončao postupak za ponovno određivanje penzije, dostavljanjem rešenja, pregleda isplaćenih iznosa i potraživanja preplaćenih iznosa, u skladu sa članom 36. Sporazuma, nosilac druge države ugovornice započinje isplatu svoje penzije.

(3) Nosilac druge države ugovornice iz stava 2. ovog člana naknađuje, u skladu sa članom 36. Sporazuma, nosiocu koji je pokrenuo postupak za ponovno određivanje penzije preplaćeni iznos i to, najpre, iz zaostalih iznosa davanja od dana priznavanja prava zaključno sa mesecom u kome je doneto rešenje o preračunu, a zatim, ako preplaćeni iznos nije u potpunosti namiren, umanjivanjem iznosa penzije koju isplaćuje korisniku, u skladu sa pravnim propisima koje primenjuje.

(4) Ako je zbir ponovno određene penzije prema pravnim propisima države ugovornice čiji je nosilac pokrenuo postupak za ponovno određivanje penzije i penzije priznate prema pravnim propisima druge države ugovornice veći od ranije priznate penzije, nosilac druge države ugovornice isplaćuje nosiocu koji je pokrenuo postupak preplaćene iznose, utvrđene prema stavu 2. ovog člana, iz zaostalih iznosa penzije od dana priznavanja

prava zaključno sa mesecom u kome je doneto rešenje o preračunu, a priznatu penziju isplaćuje korisniku od prvog dana meseca po isteku meseca u kome je doneto rešenje o ponovnom određivanju penzije. Ako je obračunata penzija veća od potraživanja nosioca koji je pokrenuo postupak za ponovno određivanje penzije, nosilac druge države ugovornice će ostatak isplatiti neposredno korisniku.

(5) Ako prema pravnim propisima koje primenjuje nosilac druge države ugovornice iz stava 2. ovog člana korisnik ne ispunjava uslove za sticanje prava na penziju, nosilac koji je pokrenuo postupak za ponovno određivanje penzije nastavlja sa isplatom već utvrđene penzije do ispunjenja uslova za sticanje prava na penziju prema pravnim propisima druge države ugovornice.

Član 17.

Isplata novčanih davanja

(1) Nadležni nosilac isplaćuje novčano davanje neposredno korisniku prava.

(2) Na zahtev nadležnog nosioca iz stava 1. ovog člana, korisnik prava je obavezan da, najkasnije do kraja aprila tekuće godine, dostavi potvrdu o životu.

(3) Organi za vezu, krajem marta tekuće godine, međusobno razmenjuju statističke podatke o broju korisnika po vrsti penzija i isplaćenim iznosima na teritoriji druge države ugovornice, za prethodnu godinu.

Poglavlje 3.

Povreda na radu i profesionalna bolest

Član 18.

Pružanje davanja u naturi

Na slučajeve iz člana 22. Sporazuma primenjuje se član 5. ovog sporazuma.

Član 19.

Isplata novčanih davanja

Nadležni nosioci isplaćuju novčana davanja iz člana 24. Sporazuma neposredno korisniku prava.

Poglavlje 4.

Nezaposlenost

Član 20.

Postupak

Radi korišćenja prava iz člana 26. Sporazuma, nadležni nosioci država ugovornica, na utvrđenom dvojezičnom obrascu, potvrđuju periode osiguranja podnosioca zahteva navršene prema pravnim propisima koje oni primenjuju, kao i periode u kojima je isplaćivana naknada za slučaj nezaposlenosti.

Poglavlje 5.

Pravna i administrativna pomoć

Član 21.

Primena člana 31. stav 8. Sporazuma

(1) Kada organ veštačenja nadležnog nosioca jedne države ugovornice, u primeni člana 31. Sporazuma, utvrdi da nalaz, ocena i mišljenje organa veštačenja nosioca druge države ugovornice odgovaraju merilima koja on primenjuje, taj nalaz ocena i mišljenje će se uzeti u obzir kao dokazno sredstvo u postupku ostvarivanja prava.

(2) Nadležni nosilac jedne države ugovornice čiji je organ izvršio veštačenje će, na zahtev nadležnog nosioca druge države ugovornice, dostaviti i fotokopiju medicinske dokumentacije na osnovu koje je veštačenje izvršeno i koju je overio.

Član 22.

Utvrđivanje i razmena podataka o stažu osiguranja i zaradama do 6. marta 1992. godine

(1) Nadležni nosilac na čijem se području nalazilo sedište poslovne jedinice preduzeća će od nadležnog nosioca na čijem se području nalazilo sedište tog preduzeća zahtevom zatražiti iskazivanje podataka o stažu osiguranja i zaradama na odgovarajućem obrascu.

(2) Zahtev iz stava 1. ovog člana sadrži podatke o: nazivu i sedištu preduzeća, njegovih poslovnih jedinica sa registarskim brojevima i godinama osiguranja za koje treba iskazati staž osiguranja i zarade.

(3) Nadležni nosilac na čijem se području nalazilo sedište preduzeća, uz popunjen obrazac iz stava 1. ovog člana, dostavlja nadležnom nosiocu koji mu je uputio zahtev i podatke o: prestanku poslovanja poslovnih jedinica, odjavi osiguranja za zaposlene u tim jedinicama, kao i podatke o poslovnim jedinicama i zaposlenima u njima koji nisu obuhvaćeni zahtevom, ako ih ima.

(4) Ako se staž osiguranja utvrđen u matičnoj evidenciji nadležnih nosilaca obe države ugovornice poklapa u periodu od 2. avgusta 1975. godine do 30. septembra 1976. godine, nadležni nosilac na čijem području se nalazilo sedište poslovne jedinice će izbrisati podatke o stažu osiguranja i zaradama za taj period u svojoj matičnoj evidenciji.

(5) U slučaju kada je staž osiguranja navršen u vreme od 2. avgusta 1975. godine do 30. septembra 1976. godine za osiguranike koji su bili zaposleni kod poslodavca sa sedištem u jednoj državi ugovornici, ali su radili u poslovnim jedinicama u drugoj državi ugovornici i kada je, u postupku utvrđivanja staža osiguranja, nemoguće pribaviti podatke o prijavama, odjavama i zaradama (M-1, M-2 i M-4) zbog likvidacije, stečaja poslodavca ili drugih objektivnih razloga, te periode uzima u obzir nosilac one države ugovornice u kojoj je bilo sedište poslodavca.

(6) Nadležni nosioci će međusobno naknađivati troškove za iskazivanje podataka iz st. 1. do 3. ovog člana, pri čemu će se dogovoriti o visini naknade i modalitetima plaćanja.

(7) Odredba stava 6. ovog člana neće se primenjivati u slučaju podnetog zahteva za ostvarivanje prava.

DEO IV
FINANSIJSKA ODREDBA

Član 23.

Naknada troškova za davanja u naturi

(1) Nosilac mesta prebivališta ili boravišta lica podnosi zahtev za naknadu troškova za pružena davanja u naturi nadležnom nosiocu druge države ugovornice, tromesečno, preko organa za vezu.

(2) Nadležni nosilac je obavezan da naknadi nesporne troškove u roku od 60 dana od dana prijema zahteva.

(3) Naknada troškova davanja u naturi se vrši u konvertibilnoj valuti (EUR), prema paritetu valuta koji je važio na dan podnošenja zahteva iz stava 1. ovog člana.

DEO V
ZAVRŠNA ODREDBA

Član 24.

Stupanje na snagu

Ovaj sporazum stupa na snagu istovremeno sa Sporazumom.

Sačinjeno u Sarajevu, dana 20. aprila 2004. godine, u dva originala na službenom jeziku Srbije i Crne Gore - srpskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine - bosanskom jeziku, hrvatskom jeziku i srpskom jeziku, pri čemu su oba originala autentična.

za Srbiju i Crnu Goru
Ministarstvo spoljnih poslova
Srbije i Crne Gore

Vuk Drašković, s.r.

za Bosnu i Hercegovinu
Ministarstvo civilnih poslova
Bosne i Hercegovine

dr Safet Halilović, s.r.